

## PROGRAMM

### FREITAG, 19. NOVEMBER 2010

- 18.30** Besammlung der Teilnehmenden im Grand Hotel Les Trois Rois und im Hotel Basel
- 18.45** Abmarsch zum Museum Kleines Klingental
- 19.15** Apéro und Begrüssung
- 20.00** Abendessen



### SAMSTAG, 20. NOVEMBER 2010

#### Delegiertenversammlung

- 08.30** Eintreffen der Delegierten im Rathaus, Begrüssungskaffee
- 09.00** Begrüssung des Präsidenten der Sektion, Marco Derungs
- 09.10** Referate von Nationalrat Hans Rudolf Gysin und der Oberbürgermeisterin der Stadt Lörrach, Gudrun Heute-Bluhm
- 10.10** Kurze Pause
- 10.30** Delegiertenversammlung
- 12.30** Begrüssung von Regierungsrätin Dr. Eva Herzog
- 12.45** Aperitif
- 13.30** Mittagessen im Restaurant Schlüsselzunft, danach Zeit zur freien Verfügung

#### Programm für Begleitpersonen

- 09.15** Besammlung der Teilnehmenden im Hotel Basel
- 09.30** Kleine Stadtführung
- 11.00** Besuch des Musikmuseums
- 12.30** Mittagessen im Hotel Basel, danach Zeit zur freien Verfügung

#### Abendprogramm

- 19.30** Abmarsch vom Grand Hotel Les Trois Rois und vom Hotel Basel
- 19.45** Apéro im Restaurant Safran Zunft
- 20.30** Galadiner und Tanz im grossen Zunftsaal
- 02.00** Ende des Programms

## PROGRAMME

### VENDREDI, 19 NOVEMBRE 2010

- 18.30** Rassemblement des participant(e)s au Grand Hôtel Les Trois Rois et à l'Hôtel Basel
- 18.45** Départ pour le musée «Kleines Klingental»
- 19.15** Apéritif et souhaits de bienvenue
- 20.00** Dîner



### SAMEDI, 20 NOVEMBER 2010

#### Assemblée des délégué(e)s

- 08.30** Arrivée des délégué(e)s à l'Hôtel-de-Ville, café de bienvenue
- 09.00** Souhaits de bienvenue du président de la Section, Marco Derungs
- 09.10** Exposés du Conseiller national Hans Rudolf Gysin et de la Première Bourgmestre de la Ville de Lörrach, Gudrun Heute-Bluhm
- 10.10** Brève pause
- 10.30** Assemblée des délégué(e)s
- 12.30** Souhaits de bienvenue de la Conseillère d'Etat Dr. Eva Herzog
- 12.45** Apéritif
- 13.30** Déjeuner au Restaurant Schlüsselzunft; ensuite, temps libre à disposition

#### Programme pour accompagnant(e)s

- 09.15** Rassemblement des participant(e)s à l'Hôtel Basel
- 09.30** Petite visite guidée de la ville
- 11.00** Visite du Musée de la musique
- 12.30** Déjeuner à l'Hôtel Basel; ensuite, temps libre à disposition

#### Programme de la soirée

- 19.30** Départ du Grand Hôtel Les Trois Rois et de l'Hôtel Basel
- 19.45** Apéritif au Restaurant Safran Zunft
- 20.30** Dîner de gala et soirée dansante dans la grande salle de la Corporation
- 02.00** Fin du programme

## PROGRAMMA

### VENERDÌ 19 NOVEMBRE 2010

- 18.30** Incontro dei partecipanti al Grand Hotel Les Trois Rois e al Hotel Basel
- 18.45** Partenza per il museo «Kleines Klingental»
- 19.15** Aperitivo e saluto
- 20.00** Cena



### SABATO 20 NOVEMBRE 2010

#### Assemblea dei delegati

- 08.30** Arrivo dei delegati al municipio, caffè di benvenuto
- 09.00** Saluto del presidente regionale Marco Derungs
- 09.10** Relazioni del consigliere nazionale Hans-Rudolf Gysin e della sindaca della città di Lörrach Gudrun Heute-Bluhm
- 10.10** Piccola pausa
- 10.30** Assemblea dei delegati
- 12.30** Saluto della consigliera di stato Dr. Eva Herzog
- 12.45** Aperitivo
- 13.30** Pranzo al Ristorante Schlüsselzunft. A seguire tempo libero a disposizione

#### Programma per accompagnatori

- 09.15** Incontro dei partecipanti all'Hotel Basel
- 09.30** Piccola visita guidata della città
- 11.00** Visita del museo della musica
- 12.30** Pranzo all'Hotel Basel. A seguire tempo libero a disposizione

#### Programma serale

- 19.30** Partenza dal Grand Hotel Les Trois Rois e dall'Hotel Basel
- 19.45** Aperitivo al ristorante Safran Zunft
- 20.30** Cena di gala e intrattenimento nella guild hall
- 02.00** Fine del programma

## MUSEEN | MUSÉES | MUSEI

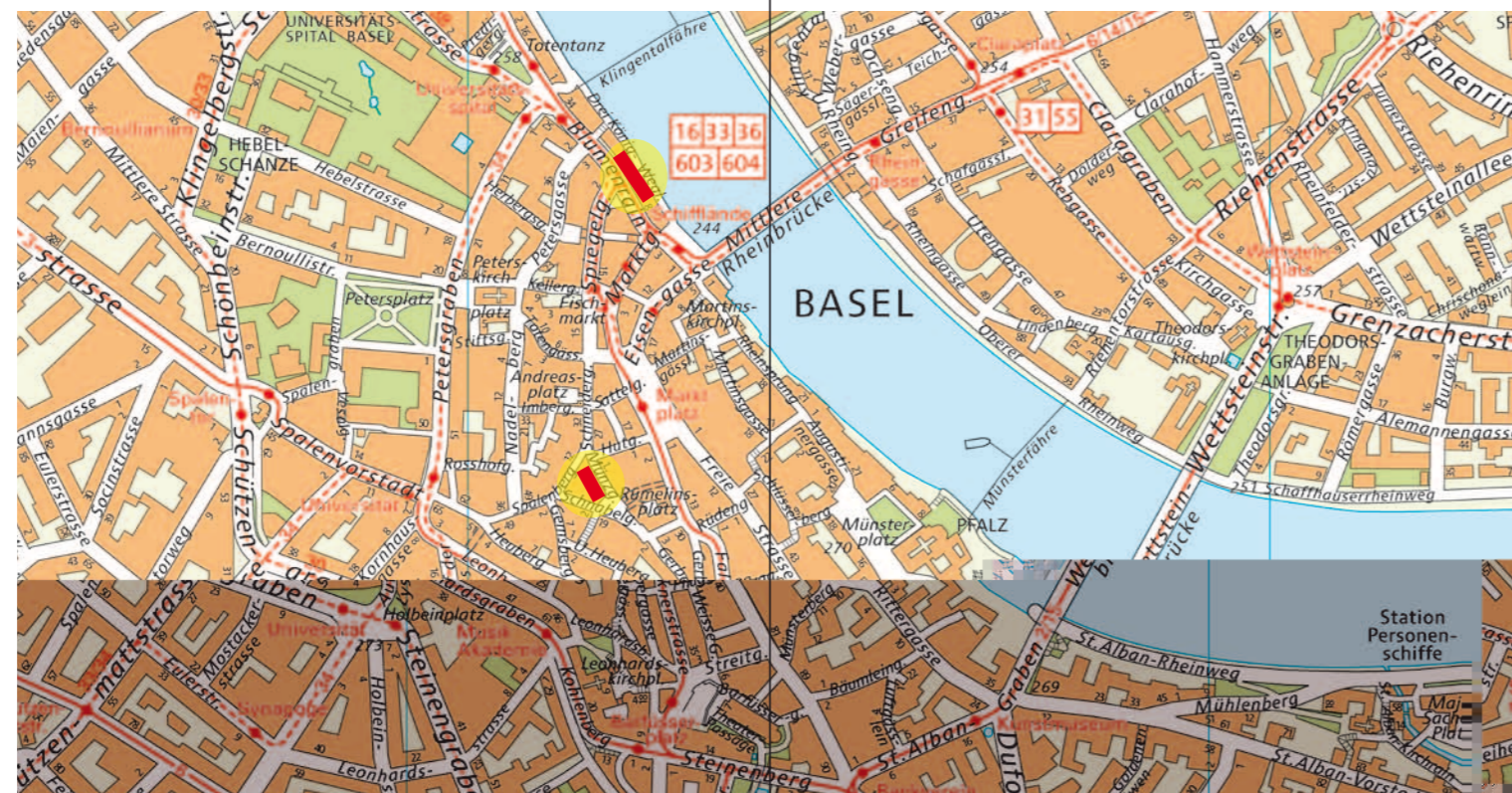


Für Museumsliebhaber gilt eines ganz klar: Basel ist keine Stadt, die auf die Schnelle entdeckt werden kann. Dafür sorgen die nahezu 40 Museen. Mit ihren unterschiedlichen Themenbereichen bieten sie etwas für jeden Geschmack und haben teilweise Geschichte geschrieben.

Les amoureux des musées le savent bien: Bâle n'est pas une ville qui se découvre à la va-vite. Sa quarantaine de musées y veillent. Ils ont écrit une partie de l'histoire, et leurs thèmes variés permettent de satisfaire des goûts éclectiques.

Gli amanti dei musei lo sanno: Basilea non è una città da scoprire alla svelta. A ciò contribuiscono i suoi quasi quaranta musei, di cui alcuni ne hanno fatto storia. Con i loro svariati temi offrono a ciascun quello che cerca.

## LAGEPLAN | PLAN | PIANTINA



### ORGANISATIONSKOMITEE COMITÉ D'ORGANISATION COMITATO ORGANIZZATIVO

Marco Derungs

*Präsident der Sektion*

Urs Farronato

Romy Gilli

Suzanne Kreis

Pierre Reinau

Doris Wirth

*Präsidentin OK DV 2010*

### KONTAKTADRESSE ADRESSE DE CONTACT INDIRIZZO DI CONTATTO

**Sekretariat**

Treuhand Ruesch AG

Pfeffingerstrasse 19/Postfach

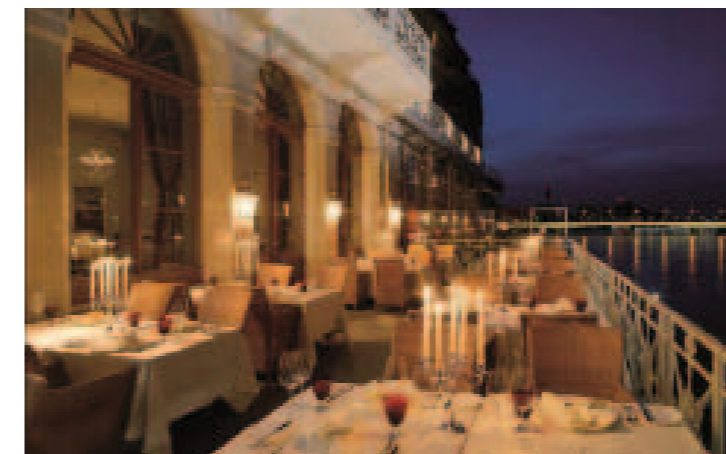
4153 Reinach 1

Tel. +41 61 717 84 02

Fax +41 61 717 84 04

wirth@treuhand-ruesch.ch

## HOTEL



### GRAND HOTEL LES TROIS ROIS

Das Grand Hotel Les Trois Rois ist eines der ältesten Stadthotels in Europa. Schon Napoleon Bonaparte hat im Jahre 1797 im alten Gasthof diniert. Das heute noch bestehende Gebäude wurde im Jahre 1844 erbaut und vor ein paar Jahren umfassend renoviert und modernisiert, die historischen Strukturen von 1844 wurden mit viel Liebe zum Detail wiederhergestellt. Das Hotel liegt im Herzen der historischen Altstadt direkt am Rhein und besitzt eine grosse Terrasse über den Rhein. Jedes der 101 Zimmer ist mit antiken Möbeln und Kunstgegenständen ausgestattet. Hinter dem historischen Dekor verbirgt sich modernste Technik. Das Hotel besitzt acht grössere Räume für Anlässe jeder Art, alle Räume sind klimatisiert, stilvoll eingerichtet und mit modernster technischer Infrastruktur ausgestattet. Der exklusive Service des Grand Hotels Les Trois Rois erfüllt die hohen Ansprüche eines jeden Gastes.



### HOTEL BASEL

Das Hotel Basel ist ein privat geführtes, sehr persönliches Hotel inmitten von Basels malerischer Altstadt. Die 72 Zimmer und Suiten bieten jeden Komfort eines 4\*-Stadthotels. Zwei Restaurants, mit marktfrischer Küche, laden zum Verweilen ein. Hier liegt Ihnen Basel zu Füßen – alles ist bequem zu Fuss oder mit dem Tram zu erreichen.

L'Hôtel Basel est un hôtel privé, géré très personnellement au milieu de la vieille ville pittoresque de Bâle. 72 chambres et suites disposent du confort à 4 étoiles.

Deux restaurants avec une cuisine aux produits frais du marché vous invitent à séjourner.

Chez nous vous profitez de Bâle – à pied, en tram vous avez facilement partout accès.



### 47. DELEGIERTENVERSAMMLUNG BASEL, 19. UND 20. NOVEMBER 2010

### 47<sup>e</sup> ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS BÂLE, 19 ET 20 NOVEMBRE 2010

### 47<sup>a</sup> ASSEMBLEA DEI DELEGATI BASILEA, 19 E 20 NOVEMBRE 2010

TREUHAND  
FIDUCIAIRE  
FIDUCIARI

SUISSE